

ACORD DE GARANTIE
(PROIECTUL PENTRU COMPANIA NATIONALA DE TRANSPORT
AL ENERGIEI ELECTRICE)

Incheiat intre

ROMANIA

si

BANCA EUROPEANA
PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE

Datat 8 decembrie 2000



CUPRINS

ARTICOLUL I

– TERMENI SI CONDITII STANDARD, DEFINITII	1
Sectiunea 1.01.Includerea Termenilor si Conditieiilor Standard.....	1
Sectiunea 1.02.Interpretare	2

ARTICOLUL II

– GARANTIA; ALTE OBLIGATII	2
Sectiunea 2.01. Garantia	2
Sectiunea 2.02.Finalizarea proiectului	2
Sectiunea 2.03.Alte obligatii	3

ARTICOLUL III

– DIVERSE	3
Sectiunea 3.01.Notificari	3
Sectiunea 3.02.Aviz juridic	4



ACORD DE GARANTIE

ACORD din data de 8 decembrie 2000 între **ROMANIA** („Garantul”) si **BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE** („Banca”)

PREAMBUL

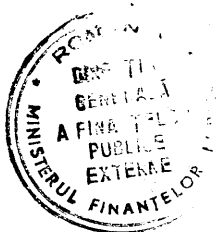
Avand in vedere ca Garantul a aprobat prin Hotararea Guvernului nr. 456/2000 strategia de reforma a utilitatilor publice propusa de Autoritatile Centrale Relevante (asa cum sunt definite mai jos);

Avand in vedere ca Garantul si Compania Nationala de Transport al Energiei Electrice “Transelectrica” – S.A. au solicitat asistenta din partea Bancii in vederea finantarii unei parti a Proiectului;

Avand in vedere ca, in conformitate cu Acordul de imprumut din data mentionata in prezentul, incheiat între Compania Nationala de Transport al Energiei Electrice “Transelectrica” – S.A. in calitate de Imprumutat si Banca („Acordul de Imprumut”, dupa cum este definit în Termenii si Conditile Standard), Banca a fost de acord sa acorde Imprumutatului un imprumut in valoare de 51.472.000 USD, in conditiile si termenii prevazuti sau la care se face referire in Acordul de Imprumut, dar numai cu conditia ca Garantul sa garanteze obligatiile Imprumutatului, asumate prin Acordul de Imprumut, dupa cum se specifica in prezentul Acord; si

Avand in vedere ca Garantul, luand in considerare faptul ca Banca incheie un Acord de Imprumut cu Imprumutatul, a fost de acord sa garanteze aceste obligatii ale Imprumutatului.

Ca urmare, partile la prezentul convin urmatoarele:



ARTICOLUL 1 – TERMENI SI CONDITII STANDARD; DEFINITII

Sectiunea 1.01. Includerea Termenilor si Conditiei Standard

Toate prevederile Termenilor si Conditiei Standard ale Bancii, din februarie 1999 sunt incluse si devin aplicabile prezentului Acord cu aceeasi putere si aceleasi efecte ca si cum ar fi integral cuprinse in prezentul (astfel de prevederi sunt denumite în continuare „Termenii si Conditiei Standard”).

Sectiunea 1.02. Definitii

Oriunde sunt utilizate in prezentul Acord (inclusiv in Preambul), cu exceptia situatiilor in care se prevede altfel sau in care contextul impune o alta interpretare, termenii definiti in Preambul au respectivele intelesuri care le-au fost atribuite prin prezentul, termenii definiti in Termenii si Conditiei Standard si in Acordul de Imprumut au respectivele intelesuri care le-au fost atribuite prin documentele respective iar termenii mentionati in continuare au urmatoarele intelesuri:

“ANRE”

inseamna “Autoritatea Nationala pentru Reglementare in Domeniul Energiei”, autoritate de reglementare in sectorul energiei electrice si termice infiintata conform Ordonantei de Urgenta nr. 29/1998 si aprobata prin Legea nr. 99/2000 publicata în Monitorul Oficial nr. 256 din 8 iunie 2000.

„Reprezentantul autorizat
al Garantului”

inseamna Ministerul Finantelor al Garantului.

„ Autoritatile Centrale
Relevante”

inseamna ANRE si Ministerul Industriei si Comertului din Romania.

„Strategia de reforma
sectoriala”

inseamna strategia de reforma sectoriala ca parte a planului de actiune din Programul Guvernului Romaniei pentru perioada 2001 – 2004, aprobat prin Hotararea Guvernului nr. 456/2000 publicata in Monitorul Oficial nr. 266 din 30 iunie 2000.



Sectiunea 1.03. Interpretare

Cu exceptia cazurilor in care prezentul Acord prevede altfel, in prezentul Acord, o referire la un anumit Articol sau o anumita Sectiune va fi interpretata ca fiind o referire la acel Articol sau acea Sectiune a prezentului Acord.

ARTICOLUL II – GARANTIA; ALTE OBLIGATII

Sectiunea 2.01. Garantia

Prin prezentul, Garantul se obliga neconditionat sa garanteze, ca obligatie primara si nu ca o simpla asigurare, plata datorata si la timp a oricarei sau tuturor sumelor datorate in cadrul Acordului de Imprumut, fie la scadenta, prin plata anticipata sau in orice alt fel, precum si indeplinirea la timp a tuturor celorlalte obligatii ale Imprumutatului, asa cum sunt prevazute in Acordul de Imprumut.

Sectiunea 2.02. Finalizarea Proiectului

Ori de cate ori exista motive rezonabile sa se considere ca fondurile aflate la dispozitia Imprumutatului vor fi insuficiente pentru acoperirea cheltuielilor estimate necesare realizarii Proiectului, Garantul va lua neintarziat masuri satisfacatoare Bancii, pentru a furniza Imprumutatului sau a dispune furnizarea catre Imprumutat a fondurilor necesare realizarii acestor cheltuieli si cerinte.

Sectiunea 2.03. Alte Obligatii

(a) Cu exceptia cazurilor in care Banca va stabili altfel, Garantul va implementa, prin Autoritatile Centrale Relevante, Strategia de Reforma Sectoriala in conformitate cu Acordul de Imprumut;

(b) Garantul, prin Autoritatile Centrale Relevante, va lua toate masurile necesare (si va confirma Bancii ca aceste masuri au fost luate) pentru a se asigura ca agentiiile si companiile Garantului achita integral facturile de transport a energiei electrice emise de Imprumutat, intr-un interval de maximum 60 de zile.

(c) Pana cel tarziu la data de 31 octombrie a fiecarui an, Garantul va analiza anual impreuna cu Banca, progresele inregistrate in implementarea actiunilor detaliate in Strategia de Reforma Sectoriala si va intreprinde masuri corective si alte masuri pentru realizarea obiectivelor strategice mentionate in Strategia de Reforma Sectoriala.



(d) Garantul va percepe de la Imprumutat un comision de garantie a carui valoare va fi comunicata in scris Bancii in conditii de confidentialitate, imediat dupa data incheierii prezentului Acord.

(e) Garantul va furniza Bancii, prin intermediul Imprumutatului si al Ministerului Industriei si Comertului, bugetul (veniturile, cheltuielile si programul de investitii) pentru anul 2001 al Imprumutatului, Hidroelectrica S.A., Termoelectrica S.A. si Electrica S.A., imediat ce acesta este disponibil, dar in nici un caz mai tarziu de 30 septembrie 2001.

ARTICOLUL III – DIVERSE

Sectiunea 3.01. Notificari

Urmatoarele adrese sunt specificate pentru scopurile Sectiunii 10.01 din Termenii si Conditiiile Standard:

Pentru Garant:

Ministerul Finantelor din Romania
Strada Apolodor 17
Bucuresti, Sector 5, Romania
In atentia: Ministrului Finantelor
Fax: (40-1) 312 16 30
Telefon: (40-1) 410 11 89

Pentru Banca:

Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare
One Exchange Square
Londra, EC2A 2JN
Marea Britanie

In atentia: Unitatea de Administrare a Operatiunilor

Fax: + 44-20-7338-6100
Telex: 8812161
Answerback: EBRD L G



Sectiunea 3.02. Aviz juridic

Pentru scopurile Sectiunii 9.03(b) din Termenii si Conditiiile Standard si in conformitate cu Sectiunea 6.02(b) din Acordul de Imprumut, avizul sau avizele juridice vor fi acordate pentru Garant de catre Ministerul Justitiei.

Drept urmare, partile la prezentul Acord, prin reprezentantii lor legal autorizati au dispus semnarea si depunerea prezentului Acord in patru exemplare la Bucuresti, Romania la data si in anul mentionate mai sus.

ROMANIA

De catre Valentin Lazea
Secretar de stat

BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE

De catre Salvatore Candido
Director pentru Romania

Traducere certificata

Valentina Ciclovici

Director general

Directia generala a finantelor publice externe

